

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Горно-Алтайский государственный университет»
(ФГБОУ ВО ГАГУ, ГАГУ, Горно-Алтайский государственный университет)

Иностранный язык и межкультурная коммуникация рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Учебный план 44.04.01_2023_1153М-3Ф.plx
44.04.01 Педагогическое образование
Здоровьесберегающие технологии в образовании

Квалификация **магистр**

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **6 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 216
в том числе:
аудиторные занятия 24
самостоятельная работа 179
часов на контроль 11,6

Виды контроля на курсах:
экзамены 1
зачеты 1

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		Итого	
	уп	рп		
Практические	24	24	24	24
Контроль самостоятельной работы при проведении аттестации	0,4	0,4	0,4	0,4
Консультации перед экзаменом	1	1	1	1
Итого ауд.	24	24	24	24
Контактная работа	25,4	25,4	25,4	25,4
Сам. работа	179	179	179	179
Часы на контроль	11,6	43,6	11,6	43,6
Итого	216	248	216	248

Программу составил(и):

к.ф.н., доцент, Алькенова С.Н.



Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык и межкультурная коммуникация

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 126)

составлена на основании учебного плана:

44.04.01 Педагогическое образование

утвержденного учёным советом вуза от 26.12.2022 протокол № 12.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры

кафедра иностранных языков и методики преподавания

Протокол от 09.03.2023 протокол № 8

Зав. кафедрой Янкубаева Айсулу Сергеевна



Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры **кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Протокол от _____ 2024 г. № ____
Зав. кафедрой Янкубаева Айсулу Сергеевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры **кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Протокол от _____ 2025 г. № ____
Зав. кафедрой Янкубаева Айсулу Сергеевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2026-2027 учебном году на заседании кафедры **кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Протокол от _____ 2026 г. № ____
Зав. кафедрой Янкубаева Айсулу Сергеевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры **кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Протокол от _____ 2027 г. № ____
Зав. кафедрой Янкубаева Айсулу Сергеевна

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	<i>Цели:</i> совершенствование коммуникативной и межкультурной компетенций как способности и готовности к профессиональной деятельности и к адекватному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения.
1.2	<i>Задачи:</i> - совершенствование коммуникативных умений устного и письменного делового общения на иностранном языке, необходимых для академического и профессионального взаимодействия; - формирование умений выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.О
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Предшествующим для изучения дисциплины является дисциплина «Иностранный язык» на предыдущем уровне образования.
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
ИД-1.УК-4: Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	
<ul style="list-style-type: none"> - знает основные переводческие трансформации - умеет выполнять перевод профессиональных текстов и редактирование различных академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно - владеет основами техники перевода и редактирования 	
ИД-2.УК-4: Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные	
<ul style="list-style-type: none"> - знает основы написания научных докладов, статей на ИЯ - умеет представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные - владеет навыками публичного выступления 	
ИД-3.УК-4: Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	
<ul style="list-style-type: none"> - знает терминологию на иностранном языке для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. - умеет грамотно и связно формулировать высказывания в академических и профессиональных дискуссиях. - владеет методами коммуникации для участия в академических и профессиональных дискуссиях. 	
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
ИД-1.УК-5: Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.	
<ul style="list-style-type: none"> - знает нормы и культурные особенности поведения; - умеет адекватно общаться на ИЯ в соответствии с нормами поведения; - владеет умениями общения на ИЯ. 	
ИД-2.УК-5: Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач	
<ul style="list-style-type: none"> - знает формы взаимодействия в условиях недискриминационной среды; - умеет использовать формы взаимодействия в условиях недискриминационной среды; - владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач. 	

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)							
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте пакт.	Примечание
	Раздел 1. Содержание практических занятий и самостоятельной работы						
1.1	Модуль 1: Master's Degree (Master's Programm, a Second Cycle of Higher Education, Master's Degree) /Пр/	1	2	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Дискуссия
1.2	Модуль 1: Master's Degree (Academic System: History of Academic Degree, The Oldest Universities) /Пр/	1	2	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Дискуссия
1.3	Модуль 1: Master's Degree (Digital Education: Distance Learning, Academic Mobility) /Пр/	1	2	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Дискуссия, тест
1.4	Модуль 1: Master's Degree (Master's Programm, a Second Cycle of Higher Education. Academic System. Digital Education) Выполнение лексико-грамматических упражнений. Чтение и перевод текстов.	1	40	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	
1.5	Модуль 2: Business Skills (Communication Skills: Small Talk, Time Management, English Business Etiquette) /Пр/	1	2	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Дискуссия
1.6	Модуль 2: Business Skills (Soft Skills: Case Study, Business Relationships, Team Building) /Пр/	1	2	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Дискуссия, кейс-задача
1.7	Модуль 2: Business Skills (Public Speaking and Presentation Skills: Participating in a Conference, Effective Presentations, Presentation Skills) /Пр/	1	2	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Дискуссия, тест
1.8	Модуль 2: Business Skills (Communication Skills. Soft Skills. Public Speaking and Presentation Skills) Выполнение лексико-грамматических упражнений. Чтение и перевод текстов. /Ср/	1	40	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	
1.9	Модуль 3: Business English (Business Ethics: Meeting People, Telephoning, Business Meetings, Negotiations) /Пр/	1	2	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Ролевая игра
1.10	Модуль 3: Business English (Business Correspondence: Business Letters, Emails & Fax Messages, Business Documents & Contracts) /Пр/	1	2	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Письменные работы

1.11	Модуль 3: Business English (Applying For a Job: Resume / Cover Letters, A Job Interview, Application Forms, Getting a Job) /Пр/	1	2	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Письменные работы, дискуссия, тест
1.12	Модуль 3: Business English (Business Ethics. Business Correspondence. Applying for a Job) Выполнение лексико-грамматических упражнений. Чтение и перевод текстов. /Ср/	1	44	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	
1.13	International Learning (International Communication, Forms of Communication) /Пр/	1	1	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Дискуссия
1.14	Miscommunication (Pronunciation, Grammar, Word Meaning, Pragmalinguistic and Sociopragmatic Errors) /Пр/	1	1	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Дискуссия, тест
1.15	Intercultural Transitions (Culture, Cultural Shock, Cultural Adaptation) /Пр/	1	1	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Дискуссия, Письменные работы
1.16	My Research (Research Paper, Abstract of a Scientific Work) /Пр/	1	3	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	Письменные работы, презентация
1.17	Intercultural Learning. Research. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Чтение, перевод и реферирование текстов. Написание аннотаций к научным статьям. /Ср/	1	55	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	
	Раздел 2. Промежуточная аттестация (экзамен)						
2.1	Подготовка к экзамену /Экзамен/	1	34,75	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	
2.2	Контроль СР /КСРАтт/	1	0,25	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	
2.3	Контактная работа /КонсЭж/	1	1	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	
	Раздел 3. Промежуточная аттестация (зачёт)						
3.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	1	8,85	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	

3.2	Контактная работа /КСРАтт/	1	0,15	ИД-1.УК-4 ИД-2.УК-4 ИД-3.УК-4 ИД-1.УК-5 ИД-2.УК-5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3	0	
-----	----------------------------	---	------	---	-----------------------	---	--

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Пояснительная записка

1. Назначение фонда оценочных средств. Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Иностранный язык и межкультурная коммуникация».
2. Фонд оценочных средств включает контрольные материалы для проведения текущего контроля в форме тестовых заданий, кейс-задачи, дискуссии, ролевых игр, презентации, письменных работ, промежуточной аттестации в форме заданий к зачету и экзамену.

5.2. Оценочные средства для текущего контроля

Входной контроль (примерное задание)

1. He _____ at the weekend, he spends time with his family.
1 doesn't work
2 don't work
3 work
4 works
2. He played tennis yesterday but he _____ .
1 doesn't win
2 didn't win
3 don't win
4 win
3. I _____ for a manager with a lot of experience in finance at the moment.
1 was looking
2 looked
3 look
4 am looking
4. I can start work at 7:30, 8:30 or 9:30. I'm really glad I can work _____ .
1 friendly boss
2 flexible hours
3 high salary
4 company car
5. Her job has a lot of _____ . She goes to a different country every month!
1 travel opportunities
2 high salary
3 job security
4 company car
6. Грамматически верно ли построено предложение: Mary felt angry and frustrated when she hears accusations against her.
Верно/Неверно
7. I ... him since childhood.
1. am knowing
2. have known
3. knew
4. know

Критерии оценки:

Студент выполнил 84-100% заданий «отлично», повышенный уровень

Студент выполнил 66-83% заданий «хорошо», пороговый уровень

Студент выполнил 50-65% заданий «удовлетворительно», пороговый уровень
 Студент выполнил менее 50% заданий «неудовлетворительно», уровень не сформирован

1 СЕМЕСТР

Текущий контроль 1

Тест (Примерные задания)

1. Выберите подходящее относительное местоимение: The principal of Ridgecrest High School, _____ had worked there for over ten years, finally decided to retire.

Варианты ответов:

1. which
2. who
3. where
4. when

2. Выберите подходящее относительное местоимение: The park, _____ the young girl held her birthday party, was demolished to make room for an extended parking lot.

1. which
2. who
3. where
4. when

3. Выберите близкое по значению слово к выделенному слову: Because of the widespread damage done to the area by the earthquake, the government declared a state of emergency.

1. impressive
2. novel
3. extensive
4. prolonged

4. Выберите близкое по значению слово к выделенному слову: Jonathon examined the data carefully but he still couldn't figure out the answer.

1. distinguished
2. transferred
3. evaporated
4. analyzed

5. Выберите противоположное по значению слово к выделенному слову: A frightening number of illiterate students are graduating from college.

1. able to read and write
2. able to enjoy intramural sports
3. unable to pass an examination in reading and writing
4. inflexible

6. Выберите верные соответствия

It means clear and fully expressed (explicit)

It means to take by choice (adopt)

It means to adjust (adapt)

It means meant though not plainly expressed (implicit)

It means an implied or indirect reference (allusion)

It means a false belief (delusion)

7. We went home. And watched TV. – это два законченных предложения.

Верно/Неверно

Критерии оценки:

Студент выполнил 84-100% заданий «отлично», повышенный уровень

Студент выполнил 66-83% заданий «хорошо», пороговый уровень

Студент выполнил 50-65% заданий «удовлетворительно», пороговый уровень

Студент выполнил менее 50% заданий «неудовлетворительно», уровень не сформирован

Текущий контроль 2

Тест (Примерные задания)

1. Выберите верные соответствия

тематическое исследование (case study research)

сотрудничество (collaboration)

объединение (teaming)

тезис (abstract)

полевое исследование (field investigation)

цифровое образование (digital education)

2. Расположите алгоритм действий при написании тезиса докладов:

the research methods used (2)

the main conclusions (4)

the research focus (1)

the results of the research (3)

3. Each successful presentation has three essential objectives: the three Es - to educate, to entertain, to explain.

Верно/Неверно

4. You should be cautious while discussing with the Englishmen the subjects concerning the age, appearance and weight, personal gossip, jokes that might offend, money, previous and current relationships, politics, religion, criticism or complaints.

Верно/Неверно

5. A "big thing" in business relationships is ...

1. a respect

2. a grand strategy

3. a smile

4. a caring

6. When people meet in the United States, it is customary for them ... , which last about two to three seconds and allows enough time to say "Nice to meet you".

1. to bow

2. to shake hands

3. to clap on the shoulder

4. to embrace

7. In early times distance learning was called as ... ?

1. correspondence courses

2. extracurricular courses

3. digital courses

4. learning courses

Критерии оценки:

Студент выполнил 84-100% заданий «отлично», повышенный уровень

Студент выполнил 66-83% заданий «хорошо», пороговый уровень

Студент выполнил 50-65% заданий «удовлетворительно», пороговый уровень

Студент выполнил менее 50% заданий «неудовлетворительно», уровень не сформирован

2 СЕМЕСТР

Текущий контроль 1

Тест (Примерные задания)

1. J. Thomas calls errors which occur when speech strategies are inappropriately transferred from one language to another

a) grammatical

b) syntactic

c) pragmalinguistic

d) linguistic

2. J. Thomas calls errors which stem from cross-culturally different perceptions of what constitute appropriate linguistic behavior

a) sociopragmatic

b) pragmatic

c) pragmalinguistic

d) linguistic

3. What error does a Russian speaker make when s/he says: "I congratulate you on the International Women's Day"?

a) sociopragmatic

b) grammatical

c) pragmalinguistic

d) linguistic

4. What error does a Russian speaker make when speaking over the phone:

- Can I talk to Dmitry? - I'm listening.

a) sociopragmatic

b) pragmalinguistic

- c) pragmatic
d) linguistic
5. What error do Americans make when they invite Japanese guests to a social gathering and add to their invitation the phrase "Come if you want to"?
- a) sociopragmatic
b) pragmatic
c) pragmalinguistic
d) linguistic

6. What error do Chinese make if they forget to say "Thank you" when Americans give them gifts?
- a) pragmatic
b) sociopragmatic
c) linguistic
d) pragmalinguistic

7. Match the terms with the definitions (according to Gass & Varonis' classification).

1. misunderstanding a. avoiding communication with the other person.
2. communication break-off b. a simple disparity between the speaker's and hearer's semantic analysis of a given utterance.
3. non-communication c. ending a conversation, the continuation of which is not in the speakers' best interests
4. incomplete understanding d. recognition of a communication problem during the interaction

Критерии оценки:

Студент выполнил 84-100% заданий «отлично», повышенный уровень

Студент выполнил 66-83% заданий «хорошо», пороговый уровень

Студент выполнил 50-65% заданий «удовлетворительно», пороговый уровень

Студент выполнил менее 50% заданий «неудовлетворительно», уровень не сформирован

Текущий контроль 2

Тест (Примерные задания)

1. Расположите этапы успешных переговоров:

- agreement (3)
suggestion (1)
confirmation (2)
counter-suggestion(4)

2. Analysis, synthesis, generalization, systematization, classification belong to empirical methods.

Верно/Неверно

3. Experimental learning, observation, case study method, questioning belong to mathematical and statistical methods.

Верно/Неверно

4. Выберите подходящий вариант: Статья посвящена...

1. The article deals with...
2. The article is devoted to...
3. The article discusses...
4. The article reveals...

5. How can you interrupt politely?

1. Could I come ask for clarification?
2. Sorry to interrupt, but could I ask for clarification?
3. Could you clarify?
4. Could you clarify, please?

6. Расположите этапы презентации в правильном порядке:

- Come from one point to another (7)
Tell a short personal story (4)
Give a plan of the presentation (5)
Greet the audience (1)
Finish the presentation (8)
Set the rules (6)
Introduce the topic (3)
Introduce yourself (2)

7. Выберите подходящий вариант: Область исследования

1. source of information
2. field of study

3. field of information

4. source of field

Критерии оценки:

Студент выполнил 84-100% заданий «отлично», повышенный уровень

Студент выполнил 66-83% заданий «хорошо», пороговый уровень

Студент выполнил 50-65% заданий «удовлетворительно», пороговый уровень

Студент выполнил менее 50% заданий «неудовлетворительно», уровень не сформирован

Оценочное средство "Ролевая игра"

Примерные темы

1. Тема (проблема) «At the Hotel»

Концепция игры: The guest is telephoning the hotel's manager and is complaining about his apartment.

Роли:

а) a guest;

б) a hotel's manager.

Ожидаемый результат — инсценировка беседы организована и представлена в соответствии с ситуацией общения.

2. Тема (проблема): «Food and Entertaining»

Концепция игры: You are managers in a company. You meet to discuss how to entertain a group of six foreign visitors. Discuss your ideas and decide on the best way to entertain the visitors.

Роли:

а) a manager;

б) a manager.

Ожидаемый результат — инсценировка беседы организована и представлена в соответствии с ситуацией общения.

3. Тема (проблема) «At a Trade Fair»

Концепция игры: The Sales conversation between a store manager and a manufacturer about product's details.

Роли:

а) a store manager;

б) a manufacturer.

Ожидаемый(е) результат(ы) – инсценировка беседы организована и представлена в соответствии с ситуацией общения.

4. Тема (проблема) «Dealing with problems»

Концепция игры: An office worker in a car-hire firm wants to start work later in the morning, but the manager does not agree.

Роли:

а) a manager;

б) an office worker.

Ожидаемый результат — инсценировка беседы организована и представлена в соответствии с ситуацией общения.

5. Тема (проблема) «Participating in discussion»

Концепция игры: You are taking part in a marketing meeting to discuss the launch of a new range of biscuits and how to promote it.

Роли:

а) an advertising manager;

б) an advertising manager.

Ожидаемый результат — инсценировка беседы организована и представлена в соответствии с ситуацией общения.

6. Тема (проблема) «Presenting your company»

Концепция игры: Take it in turns to show each other around your company. Say what happens in each area and what is happening now.

Роли:

а) a representative of company №1;

б) a representative of company №2.

Ожидаемый результат — инсценировка беседы организована и представлена в соответствии с ситуацией общения.

7. Тема (проблема) «Making arrangements»

Концепция игры: The Managing Director calls a customer to arrange a meeting next week. The Managing Director suggests a time and date. The customer agrees.

Роли:

а) a managing director;

б) a customer.

Ожидаемый результат — инсценировка беседы организована и представлена в соответствии с ситуацией общения.

8. Тема (проблема) «Identifying problems and agreeing action»

Концепция игры: Two managers in the same department have a problem with an employee, Ken Darby. They meet to discuss what to do.

Роли:

а) a manager;

б) a manager.

Ожидаемый результат — инсценировка беседы организована и представлена в соответствии с ситуацией общения.

9. Тема (проблема) «Interview skills»

Концепция игры: A director of a well-known group of travel agents is looking for someone to manage the sales office in Tokyo, Japan.

Роли:

а) a director;

б) a candidate for the job.

Ожидаемый результат — инсценировка беседы организована и представлена в соответствии с ситуацией общения.

Критерии оценки:

Оценка "отлично": Демонстрируют хорошие навыки и умения свободного речевого взаимодействия с партнерами: умеют начать, поддержать и закончить беседу; соблюдают очередность при обмене репликами; восстанавливают беседу в случае сбоя; являются активными, заинтересованными собеседниками; соблюдают нормы вежливости. Умеют эмоционально изобразить характер, настроение, чувства исполняемого героя в различных ситуациях; Употребляют сложные грамматические конструкции в речи; Допускают незначительные грамматические ошибки; Употребляют разговорные формулы в соответствии с ситуацией общения.

Оценка "хорошо": Демонстрируют навыки и умения свободного речевого взаимодействия с партнерами: умеют начать, поддержать (в большинстве случаев) и закончить беседу; соблюдают очередность при обмене репликами; демонстрируют наличие проблемы в понимании собеседника; не всегда соблюдают нормы вежливости. Умеют эмоционально изобразить характер, настроение, чувства исполняемого героя в различных ситуациях; Употребляют в речи преимущественно простые предложения; Допускают незначительные грамматические ошибки; Употребляют разговорные формулы в соответствии с ситуацией общения.

Оценка "удовлетворительно": Не являются активными собеседниками; не могут восстановить беседу в случае сбоя; используют незначительный объем изученной лексики; допускают грамматические ошибки;

Оценка "неудовлетворительно": Являются пассивными собеседниками; не могут поддержать общение; допускают грубые грамматические ошибки

Оценочное средство «Дискуссия»

Перечень тем для проведения дискуссии:

Модуль 1: Master's Degree (Master's Program, a Second Cycle of Higher Education, Digital Education: Distance Learning, Academic Mobility) Модуль 2: Business Skills (Communication Skills: Small Talk, Time Management, English Business Etiquette), Soft Skills: Case Study, Business Relationships, Team Building)

Модуль 2: Business Skills (Public Speaking and Presentation Skills: Participating in a Conference, Effective Presentations, Presentation Skills)

Модуль 3: Business English (Business Ethics: Meeting People, Telephoning, Business Meetings)

Модуль 4: Business English (Applying For a Job: Getting a Job, Application Forms, A Job Interview).

Модуль 5: International communication.

Критерии оценки:

Оценка "отлично": студент показывает глубокий уровень знаний терминологии на иностранном языке в объеме, необходимом для осуществления коммуникации на иностранном языке; формулирования высказывания в академических и профессиональных дискуссиях; владения методами коммуникации для участия в академических и профессиональных дискуссиях.

Оценка "хорошо": студент показывает хороший уровень терминологии на иностранном языке в объеме, необходимом для осуществления коммуникации на иностранном языке; формулирования высказывания в академических и профессиональных дискуссиях; владения методами коммуникации для участия в академических и профессиональных дискуссиях.

Оценка "удовлетворительно": студент показывает базовый уровень знаний терминологии на иностранном языке в объеме, необходимом для осуществления коммуникации на иностранном языке; формулирования высказывания в академических и профессиональных дискуссиях; владения методами коммуникации для участия в академических и профессиональных дискуссиях.

Оценка "неудовлетворительно": студент показывает неудовлетворительный уровень знаний терминологии на иностранном языке в объеме, необходимом для осуществления коммуникации на иностранном языке; формулирования высказывания в академических и профессиональных дискуссиях; владения методами коммуникации для участия в академических и профессиональных дискуссиях.

Оценочное средство «Кейс-задача»

Примерные темы

- Team Building. Working in a Team.

Концепция: В рамках изучения темы «Team Building. Working in a Team» перед студентами ставится проблемная ситуация, которую они должны решить.

Imagine that you are a member of the team which is expected to decide which location of the building project to sponsor:

- in the suburbs;
- in the country;
- in the center of the town

Use the expressions to argue in favour of your point:

I. Introducing an idea:

My personal feeling is that ...

Have you ever thought of ...?

We should consider ...

It would be a good idea if ...

In my view ...

I would argue that ...

It's obvious to me/us that ...

II. Insisting on a point:

I don't think we should dismiss this ...

I think this deserves careful consideration ...

There is a lot to be said for ...

I still think our first idea was the best.

III. Suggesting an alternative:

There is another option ...

What about ... instead of ...?

Let's look at something else.

Of course we could always ...

Критерии оценки:

Оценка "отлично": студент самостоятельно обобщает и оценивает информацию, полученную на основе исследования нестандартной ситуации; использует сведения из различных источников, успешно соотнося их с предложенной ситуацией; умеет использовать формы взаимодействия в условиях недискриминационной среды.

Оценка "хорошо": студент способен обобщать и оценивать информацию, полученную на основе исследования нестандартной ситуации; использует сведения из различных источников, успешно соотнося их с предложенной ситуацией; частично использует формы взаимодействия в условиях недискриминационной среды.

Оценка "удовлетворительно": студент отчасти способен обобщать и оценивать информацию, полученную на основе исследования нестандартной ситуации; использует сведения из различных источников, успешно соотнося (в меньшей степени) их с предложенной ситуацией; частично использует формы взаимодействия в условиях недискриминационной среды.

Оценка "неудовлетворительно": студент не способен обобщать и оценивать информацию, полученную на основе исследования нестандартной ситуации; не использует сведения из различных источников, не соотносит их с предложенной ситуацией; не использует формы взаимодействия в условиях недискриминационной среды.

Оценочное средство «Презентация»

Темы презентаций:

- Presentation based on your research.

Критерии оценки:

Оценка "отлично": студент показывает глубокий уровень знаний терминологии на иностранном языке в объеме, необходимом для осуществления коммуникации на иностранном языке; владения общения на иностранном языке; навыками использования технологий для обеспечения качественной визуализации информации, представления данных.

Оценка "хорошо": студент показывает хороший уровень знаний терминологии на иностранном языке в объеме, необходимом для осуществления коммуникации на иностранном языке; владения общения на иностранном языке; навыками использования технологий для обеспечения качественной визуализации информации, представления данных.

Оценка "удовлетворительно": показывает базовый уровень знаний терминологии на иностранном языке в объеме, необходимом для осуществления коммуникации на иностранном языке; владения общения на иностранном языке; навыками использования технологий для обеспечения качественной визуализации информации, представления данных.

Оценка "неудовлетворительно": студент показывает неудовлетворительный уровень знаний терминологии на иностранном языке в объеме, необходимом для осуществления коммуникации на иностранном языке; владения общения на иностранном языке; навыками использования технологий для обеспечения качественной визуализации информации, представления данных.

5.3. Темы письменных работ (эссе, рефераты, курсовые работы и др.)

- Essays (Working Alone or in a Team; Mathematics and Science or Humanitarian Courses, My Comcept of Culture)
- Resume / Cover Letter
- Time Saving Tips
- Abstract of a Scientific Work
- Business Letters
- Emails and Fax Messages
- Documents and Contracts

Критерии оценивания:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если студент показывает глубокий уровень знаний особенностей формального и неформального общения, правил построения письменного речевого высказывания на изучаемом языке; самостоятельно реализует умения вести деловую переписку с учетом социокультурных особенностей с представителями других стран; владеет техникой перевода и редактирования.

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если студент показывает хороший уровень знаний особенностей формального и неформального общения, правил построения письменного речевого высказывания на изучаемом языке; способен показать умения вести деловую переписку с учетом социокультурных особенностей с представителями других стран; способен частично показать владение техникой перевода и редактирования.

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если студент показывает базовый уровень знаний особенностей формального и неформального общения, правил построения письменного речевого высказывания на изучаемом языке; под руководством преподавателя способен показать умения вести деловую переписку с учетом социокультурных особенностей с представителями других стран; способен частично показать владение техникой перевода и редактирования.

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если студент показывает неудовлетворительный уровень знаний особенностей формального и неформального общения, правил построения письменного речевого высказывания на изучаемом языке; затрудняется или не может показать умения вести деловую переписку с учетом социокультурных особенностей с представителями других стран; не владеет техникой перевода и редактирования.

5.4. Оценочные средства для промежуточной аттестации

В конце 1 семестра студенты сдают ЗАЧЕТ по дисциплине. Зачет включает в себя следующее задание:

1. Read and translate the text. Make a summary of the text.

Примерные тексты на зачет

Text 1

Sugar cane has been cultivated since prehistoric times. Thought to have originated in the Pacific island of New Guinea, sugar has found its way to households all over the world. Despite its value, the sweet substance has many negative effects, according to some scientific reports. It has been proven to cause tooth decay, suppress the immune system, and contribute to obesity. But perhaps the most serious of the consequences that result from eating sugar is the possibility of developing a sugar addiction. Sugar addiction is when a person craves food that contains sugar and as a negative reaction in its absence. Scientists have learned that it is possible for humans to become both psychologically and physically dependent on sugar.

Psychological dependence is when the mind becomes reliant on a certain substance or activity in order to feel good.

Psychological addictions usually occur when a person tries to relieve other symptoms, like feelings of loneliness or anxiety.

Thus, it is easy to see how one might become psychologically dependent on sugar. Numerous studies and surveys have revealed that people seek sugary foods when they are feeling down or angry. In addition, they often report feeling better after indulging in a sweet snack. This suggests that the uncontrollable cravings, anxiety, and even depression experienced when one cannot have sugar are caused by a psychological addiction to the substance.

The possibility that sugar is physically addictive has been a matter of debate for many years. A physical addiction is when a person's body becomes accustomed to the use of a substance. It is characterized by the appearance of withdrawal symptoms when the person stops using the substance. The idea that sugar could trigger physiological changes similar to a drug has been refuted in the past, but recent studies have proved new insight into the legitimacy of this claim.

Experimenters tested rats offering them sugar-water solutions as well as regular food. Initially, the rats ate both the food and the sugar equally. Within a month, however, scientists observed that they had stopped eating regular food. Moreover, their sugar consumption had doubled. When the sugar was taken away, researchers noted that the rats showed signs of withdrawal, such as paw tremors and teeth chattering. Although similar studies have not been reproduced in humans, the results suggest that sugar might be physically addictive.

Text 2

When you are emotionally aroused, your body is physically aroused. Some body responses are so obvious that you easily notice them. Imagine that, while walking home along a deserted street late at night, a motorcyclist begins stalking you. Hearing the rumble of the bike's engine behind you, your heart begins to race, your muscles tense, your stomach develops butterflies, your mouth becomes dry. Your body also mobilizes itself for action in less noticeable ways. To provide energy, your liver pours extra sugar into your bloodstream. To help burn the sugar, your respiration rate increases to supply the needed extra oxygen. Your digestion slows, diverting blood from your internal organs to your muscles.

Your pupils dilate, letting in more light. To cool your stirred-up body, your blood would clot more quickly. Think of this when the next emergency you face it over: without any conscious effort, your body's response to danger has been wonderfully coordinated and adaptive –preparing you to fight or flee. Those responses are activated by the sympathetic nervous system. Among other things, it directs the adrenal glands on top of the kidneys to release the hormones epinephrine (adrenaline) and norepinephrine (noradrenaline) that in turn increase heart rate, blood pressure, and blood sugar levels. When the emergency passes, the parasympathetic neural centers become active, calming the body. Even after the parasympathetic nervous system has inhibited further hormone release, those hormones already in the bloodstream linger a while, so arousal diminishes gradually.

Text 3

As a result of modern medicine finding new cures and treatments for illnesses and diseases which used to be incurable, a new challenge has presented itself in the form of an aging population. The increase in the number of people living into their 80s, 90s and beyond has led to a greater demand for professional eldercare workers and geriatric specialists. If you are considering a career in either of these specialties, there are a few things you should know.

Working with the elderly, whether in a hospital setting, a hospice or in residential care can be incredibly rewarding but it takes a special skill-set to cope physically and emotionally. On the physical side, care workers need to have the strength to turn bedridden patients so as to avoid the patient developing bedsores and to help infirm patients to the bathroom when needed, while also being aware that patients who are suffering from osteoporosis must be moved in a careful manner. Whereas from the emotional side, all care workers need to be able to connect with their patients and offer them companionship. Although it may seem that companionship is less important than physical care, the truth is very different. In fact patients in residential care, may only have interaction with their care workers and it is this interaction which helps to keep cognitive functions working correctly. This is especially true in the case of patients with dementia, who need regular conversation and company to help hold back the signs of this condition and with family members often living far from them, this duty is assumed by the carer. If the family live closer, a carer can be faced with another challenge as often the next of kin and the patient do not agree on the best course of care, which can lead to additional stress on the patient.

As well as the more common duties like monitoring and administering medication regimens, a care worker also needs to feel comfortable in a variety of duties from bathing and grooming through to changing bed sheets for the incontinent, and all the while bearing in mind that for their patients these activities can be degrading. It is common for elderly patients to suffer from functional disability, in which they are unable to carry out a certain action - even though, they are physically able. In these situations, it is vital to maintain the dignity of the patient.

Another factor to consider is the added difficulty in working with patients who often suffer from multiple ailments and impairments. If you are prescribing a drug for one condition, you must be aware of the possible outcomes on the other pre-existing conditions and whether or not the drug is safe to take in combination with the patients existing prescriptions. For example, there are certain medications for glaucoma which cannot be used if the patient has anemia.

If this sounds too demanding, there is another option in the form of respite care. More and more often after a stay in hospital, seniors are checking into respite care while they recuperate. Working in this setting offers the advantage of working with different patients each month and hopefully helping them to recover enough to return to their lives outside of a care home.

2. Present your written abstract (of a scientific work) following the structure:

- 1) Introduction, relevance
- 2) Aim
- 3) Methodology and research methods
- 4) Results
- 5) Scientific novelty
- 6) Practical significance
- 7) Keywords

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ НА ЗАЧЕТЕ:

- «зачтено» выставляется студенту, если сформирован как минимум пороговый уровень индикатора достижения компетенции:

- знает основные переводческие трансформации; уверенно владеет навыками и умениями написания тезиса докладов, перевода и редактирования различных академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык; под руководством преподавателя или самостоятельно реализует умения проводить системный анализ, использовать и оценивать базовые представления и практические умения по предмету при решении профессиональных задач.

- «незачтено» выставляется студенту, если уровень индикатора достижения компетенции не сформирован:

- не знает основные переводческие трансформации; не владеет навыками и умениями написания тезиса докладов, перевода и редактирования различных академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык; не реализует умения проводить системный анализ, использовать и оценивать базовые представления и практические умения по предмету при решении профессиональных задач.

В конце 2 семестра студенты сдают ЭКЗАМЕН, который включает следующие задания:

1. Write a business letter of your own according to the samples:

a) Suggesting Offer

Dear Mr Ivanov,

If you face some problems in breaking into new markets Instant Internet Solutions Ltd. can offer you an instant solution. With our help you will be able to transmit your ads, text and video files around the globe at the speed of light. Your would-be clients will be able to look through your catalogues and acquaint themselves with your products directly on their PC screens.

As you will see from our brochures attached hereto our company has wide experience in helping other businesses to set up their internet sites. We are opening our office in Moscow in March and our managers will be happy to advise you on all your start-ups. We look forward to meeting you in person. We can arrange for your representative to visit our company in January. Please inform us if you need visa support.

Looking forward to your early reply.

Yours sincerely,

K. Chamberlan
Sales Manager

b) Replying to the offer

Dear Mr Chamberlan,

We will be glad to apply to your company for “Instant Internet help” since we have faced some difficulties in diversifying our business as we looking for new markets. We also need your advice concerning promotion of our goods on these markets.

Yours sincerely,

A. Ivanov

Director

2. Speak on the topic of your research. Plan your topic as follows:

First, let me introduce myself.

My name is ...

I am a master degree student at the department of ...

My scientific advisor is Prof. ...

I work under the guidance of professor ...

My tutor is ...

The field which you major in and the title of your future thesis

I work in the field of ...

My major interest is in the field of ...

I am currently doing my master's degree in ... studies

I major (specialize) in the field of ...

The title of my (future) thesis is ...

The subject of my research is ...

The object of my research is the operation (behavior/processes) of ...

Let me now go into some detail regarding the subject I have mentioned.

I began with the study of literature on the subject including some basic works written in ...

I have used many different sources of information, such as ...

These problems ... are widely discussed (treated) in literature.

There are many papers discussing the state of the art in the development of ...

The theory of ... was conducted and developed by ...

The immediate aim (goal/purpose) is to examine the function (behavior/dynamics) of ...

The main aims of your research work and the tasks to fulfill

The main purpose/goal/aim of it is ... to find out/to define/to characterize/to explore/to investigate/ to analyze/to gain ...

It is aimed at ...

A current study in our laboratory is addressing the question of ...

The focus of my research is on the relationship between ... and ...

It is very important and interesting to examine (analyze / evaluate / describe) the complex interaction between ... and ...

I set myself a task / objective to / of ...

The tasks that face us / that we are faced with / are as follows ...

Its objectives are the following:

The methods and techniques we apply in this research include experiments (observations, laboratory tests, field and pilot plant study ...)

The experimental part of my research will mostly consist of tests to be conducted on ...

It is therefore quite encouraging that these methods may be used to solve a number of problems in this instance and get an insight in ...

This work is devoted to an important problem into which too few scientists have researched until now.

The most challenging problems I have faced with are ...

My study deals in the problems of ... / is devoted to the investigation of ...

It touches upon the problems of ...

Earlier studies of this subject show that the problem has not been yet properly explored.

I consider my work to be relevant nowadays because ...

Some of most recent results of the research in ... make use of the ... and the theory of ...

The results may be constructed into a theoretic framework that I am going to describe by systematizing the data obtained in the experiments (observations).

I think they will be of considerable practical significance, because ...

I expect to obtain the following results ...

In the future I'm going to continue my studies and take a postgraduate course.

In conclusion I would like to say that ...

3. Speak about:

Master's Program.

A Second Cycle of Higher Education.

Academic Mobility.
 Small Talk.
 Time Management.
 English Business Etiquette.
 Business Relationship.
 Team Building.
 Participating in a Conference.
 Effective Presentations.
 Presentation Skills.
 Meeting People.
 Telephoning.
 Business Meetings.
 Business Letters.
 Emails and Fax Messages.
 Business Documents and Contracts.
 Applying for a Job.
 A Job Interview.
 Forms of Communication.
 Causes of miscommunication.

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ НА ЭКЗАМЕНЕ:

Оценка «отлично» выставляется, если студент показывает глубокий уровень знаний основных переводческих трансформаций; норм и культурных особенностей поведения; владеет умениями общения на ИЯ; студент грамматически правильно делает устное монологическое высказывание на иностранном языке по теме исследовательской работы объемом в 25 предложений или объемом в 20 предложений, из которых не менее 5 сложных предложений.

Оценка «хорошо» выставляется, если студент показывает хороший уровень знаний основных переводческих трансформаций; норм и культурных особенностей поведения; владеет умениями общения на ИЯ; студент грамматически правильно делает устное монологическое высказывание на иностранном языке по теме исследовательской работы объемом в 25 предложений или объемом в 20 предложений, из которых не менее 5 сложных предложений.

студент грамматически правильно делает устное монологическое высказывание на иностранном языке по теме исследовательской работы объемом в 20 предложений или объемом в 15 предложений, из которых не менее 5 сложных предложений.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент показывает базовый уровень основных переводческих трансформаций; норм и культурных особенностей поведения; владеет умениями общения на ИЯ; студент делает устное монологическое высказывание на иностранном языке по теме исследовательской работы объемом в 15 предложений или объемом в 10 предложений, из которых не менее 5 сложных предложений.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент показывает неудовлетворительный уровень знаний основных переводческих трансформаций; норм и культурных особенностей поведения; не владеет умениями общения

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л1.1	Лукина Л.В.	Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course: пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций	Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, 2014	http://www.iprbookshop.ru/55003.html

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л2.1	Слепович В.С.	Деловой английский язык = Business English: учебное пособие	Минск: ТетраСистемс, 2012	http://www.iprbookshop.ru/28070
Л2.2	Приходько В.С.	Academic English for International Exams. Parts 1 and 2: учебное пособие	Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2015	http://www.iprbookshop.ru/78647.html
Л2.3	Коротких Ж.А.	Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие	Барнаул: АлтГПУ, 2015	https://icdlib.nspu.ru/view/icdlib/4388/read.php

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	MS WINDOWS
6.3.1.2	MS Office
6.3.1.3	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса СТАНДАРТНЫЙ
6.3.1.4	NVDA
6.3.1.5	Яндекс.Браузер
6.3.1.6	LibreOffice
6.3.1.7	Moodle
6.3.2 Перечень информационных справочных систем	
6.3.2.1	База данных «Электронная библиотека Горно-Алтайского государственного университета»
6.3.2.2	Электронно-библиотечная система IPRbooks

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ	
	дискуссия
	ролевая игра
	кейс-задача
	презентация

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)		
Номер аудитории	Назначение	Основное оснащение
205 A2	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнение курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Рабочее место преподавателя. Посадочные места обучающихся (по количеству обучающихся). Интерактивная доска, проектор SMART V25, ноутбук
202 A2	Лаборатория психолого-педагогического образования. Лаборатория информационно-коммуникационных технологий. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнение курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Рабочее место преподавателя. Посадочные места обучающихся (по количеству обучающихся). Интерактивная доска, проектор SMART V25, ноутбук, кресло-мешок Алова, музыкальный центр Samsung MX- F730DB, Пузырьковая колонна «Стандарт в-1500мм,д – 100 мм. Подсветка мультicolor», Телевизор LG 32LB628U=(3D), Чемодан психолога. Диагностический комплект «Семаго», ящик-песочница (набор для экспериментирования с песком), настольные психологические игры, набор метафорических ассоциативных карт
322 A2	Компьютерный класс. Лаборатория информатики и информационно-коммуникативных технологий. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Помещение для самостоятельной работы	Рабочее место преподавателя. Посадочные места обучающихся (по количеству обучающихся). Компьютеры, ученическая доска, подключение к сети Интернет
301 A1	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.	Рабочее место преподавателя. Посадочные места обучающихся (по количеству обучающихся). Интерактивная доска с проектором, компьютер, ученическая доска, презентационная трибуна, подключение к интернету, микрофон, усилительные колонки

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
<p>Методические указания по чтению и переводу текстов</p> <p>Понимание текста достигается при осуществлении двух видов чтения:</p> <p>1) изучающего чтения;</p>

2) чтения с общим охватом содержания.

Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом изучающего чтения является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря. При этом следует развивать навыки пользования отраслевыми терминологическими словарями и словарями сокращений.

Читая текст, предназначенный для понимания общего содержания, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного.

Оба вида чтения складываются из следующих умений:

- а) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;
- б) видеть интернациональные слова и определять их значение;
- в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;
- г) использовать имеющийся в тексте иллюстративный материал, схемы, формулы и т.п.;
- д) применять знания по специальным, общетехническим, общеэкономическим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

Этапы работы с текстом.

Предтекстовый этап:

- прочтите заголовок и скажите, о чем (о ком) будет идти речь в тексте;
- ознакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями (если таковые даны к тексту с переводом);
- прочитайте и выпишите слова, обозначающие... (дается русский эквивалент);
- выберите из текста слова, относящиеся к изучаемой теме;
- найдите в тексте незнакомые слова.

Текстовый этап:

- прочтите текст;
- выделите слова (словосочетания или предложения), которые несут важную (ключевую информацию);
- выпишите или подчеркните основные имена (термины, определения, обозначения);
- сформулируйте ключевую мысль каждого абзаца;
- отметьте слово (словосочетание), которое лучше всего передает содержание текста (части текста).

Послетекстовый этап:

- озаглавьте текст;
- прочтите вслух предложения, которые поясняют название текста;
- найдите в тексте предложения для описания ...
- подтвердите (опровергните) словами из текста следующую мысль ...
- ответьте на вопрос;
- составьте план текста;
- выпишите ключевые слова, необходимые для пересказа текста;
- перескажите текст, опираясь на план;
- перескажите текст, опираясь на ключевые слова.

Одним из эффективных приёмов формирования способности самостоятельно работать с текстом является пересказ. Подготовка к пересказу текста включает в себя разделение текста на смысловые части, выделение ключевых фраз, составление плана пересказа.

При подготовке пересказа текста рекомендуется воспользоваться следующей памяткой:

1. После прочтения текста разбейте его на смысловые части.
2. В каждой части найдите предложение (их может быть несколько), в котором заключен основной смысл этой части текста. Выпишите эти предложения.
3. Подчеркните в этих предложениях ключевые слова.
4. Составьте план пересказа.
5. Опираясь на план, перескажите текст,
6. Опираясь на ключевые слова, расскажите текст.

При пересказе текста рекомендуется использовать речевые клише.

Методические рекомендации по реферированию текстов

Реферирование – это один из вариантов структурирования информации (выборка из всего массива информации ключевых моментов и их фиксирование, изложение существа вопросов и важнейших выводов), всегда ориентированный на объект интереса.

Устное реферирование на иностранном языке - аналитическое чтение с извлечением всей фактической информации полного смысла прочитанного текста.

Составляющие реферирования:

- введение (информация об источнике, авторе, заголовке, цели написания статьи, отношении автора к предмету повествования, содержание основной мысли и затрагиваемых в статье проблемах);
- основная часть (изложение содержания исходной статьи: а) в авторском варианте; б) в соответствии с логикой референта.);
- заключение (выражение своего отношения к затрагиваемым в статье проблемами и их комментирование, обязательно: воспроизведение выводов, сформулированных автором статьи).

Этапы реферирования текста первичного документа (книги, статьи и т.п.):

- 1) изучающее чтение - чтение текста, его анализ с целью детального понимания основного содержания текста, с осмыслением его информации, выделение отдельных фактов, их сочетание друг с другом, обобщение фактов, интерпретация прочитанного в его целостности;
- 2) операции с текстом (разбивка текста на отдельные смысловые фрагменты с извлечением из каждого фрагмента

основной и необходимой информации);

3) работа с полученной информацией, написание текста (свёртка, обобщение, сокращение, компрессия выделенной основной, фактологической информации и оформление текста в соответствии с принятой моделью).

Методические рекомендации по подготовке ролевой игры

В структуре ролевой игры как процесса выделяются следующие составляющие:

- тема;
- роли, взятые на себя играющими;
- игровые действия как средства реализации этих ролей;
- игровое употребление предметов, т.е. замещение реальных вещей игровыми, условными;
- реальные отношения между играющими;
- сюжет (содержание) – область действительности, условно воспроизводимая в игре.

В процессе ролевой игры отрабатываются и усваиваются:

- 1) этические нормы и правила поведения и определенные социальные роли в том или ином этнокультурном сообществе;
- 2) особенности, характерные черты, возможности тех или иных социальных групп или определенных коллективов – аналогов предприятий, фирм, т.е. различные типы экономических и социальных институтов, что впоследствии может быть перенесено в социальную практику;
- 3) умения совместной коллективной деятельности;
- 4) культурные традиции и нормы.

Ролевые игры, тема и сюжет которых основан на содержании текстов, иллюстрируют поведение в ситуации межкультурного общения.

В качестве приемов, характерных для метода ролевой игры, выступают следующие:

- прием воссоздания коммуникативного контекста, коммуникативной ситуации;
- прием виртуальной экскурсии, который можно организовать как с помощью технических средств, так и с использованием реальных фотоматериалов в учебной аудитории,
- прием драматизации, направленный на создание условий, приближенных к условиям реального общения, связанный с созданием ситуации общения, определением цели, распределением ролей;
- прием рефлексивной идентификации, предполагающий идентификацию с объектом общения и повествование от имени этого объекта.

Методические указания к подготовке к участию в дискуссии.

Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся, обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами.

Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми.

К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность.

Для проведения кейс-задачи необходимо:

В рамках изучения темы «Team Building. Working in a Team» перед студентами ставится проблемная ситуация, которую они должны решить, пользуясь следующими фразами:

I. Introducing an idea:

My personal feeling is that ...

Have you ever thought of ...?

We should consider ...

It would be a good idea if ...

In my view ...

I would argue that ...

It's obvious to me/us that ...

II. Insisting on a point:

I don't think we should dismiss this ...

I think this deserves careful consideration ...

There is a lot to be said for ...

I still think our first idea was the best.

III. Suggesting an alternative:

There is another option ...

What about ... instead of ...?

Let's look at something else.

Of course we could always ...

Для проведения дискуссии необходимо:

1. Выбрать тему дискуссии, ее может предложить как преподаватель, так и студенты.
2. Выделить проблематику. Обозначить основные спорные вопросы.
3. Рассмотреть, исторические и современные подходы по выбранной теме.
4. Подобрать литературу.
5. Выписать тезисы.
6. Проанализировать материал и определить свою точку зрения по данной проблематике.

Особенности дискуссии:

- Дискуссия предполагает включенность в работу всей группы студентов.
- Студенты должны обязательно изучить материал по теме дискуссии не по одному источнику, а расширить свой кругозор по выбранной теме, из различных источников (научная литература, научные журналы, СМИ, интернет ресурсы, справочники и т.д.).
- При изучении вопросов необходимо обратиться не только к традиционным материалам, но и учитывать другие точки зрения. Изучение большого количества материала помогает студенту выразить свое мнение, доказать его и дать оценку.
- Дискуссия не должна превращать в бесформенные выкрики, и содержать ответы: «согласен» - «не согласен», «хорошо» - «плохо», «я так думаю», «мне так кажется». Данные виды ответов показывают не готовность студента к дискуссии.
- Студент должен отстаивать свою точку зрения, аргументировать ее, делать выводы, задавать вопросы оппоненту.
- В ходе дискуссии студенты могут менять свою точку зрения, ведь только в споре рождается истина.

Методические рекомендации по подготовке презентации

Создание презентации состоит из трех этапов:

I. Планирование презентации включает в себя:

1. Определение целей.
2. Определение основной идеи презентации.
3. Подбор дополнительной информации.
4. Планирование выступления.
5. Создание структуры презентации.
6. Проверка логики подачи материала.
7. Подготовка заключения.

II. Разработка презентации.

III. Защита презентации.

Практические советы по подготовке презентации:

- готовьте отдельно печатный текст, слайды, раздаточный материал;
- слайды – визуальная подача информации, которая должна содержать минимум текста, максимум изображений, несущих смысловую нагрузку, выглядеть наглядно и просто;
- текстовое содержание презентации – устная речь или чтение, которая должна включать аргументы, факты, доказательства и эмоции;
- рекомендуемое число слайдов - 15-22;
- обязательная информация для презентации: тема, фамилия и инициалы выступающего; план сообщения; краткие выводы из всего сказанного; список использованных источников;

При среднем расчете времени просмотра – 1 минута на слайд, количество слайдов для 15 минутного выступления не должно превышать 15-ти.

Стиль

Соблюдайте единый стиль оформления. Избегайте стилей, которые будут отвлекать от самой презентации. Вспомогательная информация (управляющие кнопки) не должны преобладать над основной информацией (текст, рисунки).

Фон

Для фона выбирайте более холодные тона (синий или зеленый).

Использование цвета

На одном слайде рекомендуется использовать не более трех цветов: один для фона, один для заголовков, один для текста. Для фона и текста используйте контрастные цвета. Обратите особое внимание на цвет гиперссылок (до и после использования).

Анимационные эффекты

Используйте возможности компьютерной анимации для представления информации на слайде. Не стоит злоупотреблять различными анимационными эффектами, они не должны отвлекать внимание от содержания информации на слайде.